

# 荣誉证书

杭州越剧传习院：

你单位“越剧《鹿鼎记》：经典金庸武侠 IP 的戏曲化改编创作”入选 2020-2024 年度文化和旅游部戏曲创作优秀案例“文学、话剧等作品戏曲转化类”十佳案例。

特颁此证，以资鼓励。





喜报 | 我院越剧《鹿鼎记》入选全国戏曲创作优秀案例

杭州越剧院



### 文化和旅游部艺术司关于 公布戏曲创作优秀案例名单的函

发布时间：2025年05月22日

字体：[大中小]



各省、自治区、直辖市文化和旅游厅（局），新疆生产建设兵团文化体育广电和旅游局，国家京剧院，文化和旅游部共建院校：

戏曲创作优秀案例遴选和公示工作已结束。现将优秀案例名单予以公布，并将有关事项函告如下：

一、优秀案例剧目在演出、宣传以及参加展演、会演和重大节庆活动时，请在相关材料显著位置标注“文化和旅游部2020—2024年戏曲剧种移植改编（整理改编传统戏、经典剧目传承演出）优秀保留剧目”或“优秀保留剧目”字样。

剧目2020—2024年戏曲跨剧种移植改编、整理改编传统戏、经典剧目传承演出、优秀保留剧目复排提升以及文学、话剧等作品戏曲转化）十佳案例（优秀案例）”。

二、戏曲创作优秀案例征集评选活动将分年度持续开展。请各省级文化和旅游行政部门和有关单位高度重视，坚持以人民为中心的创作导向，坚持出成果和出人才相结合、抓作品和抓环境相贯通，建立健全“多路径选择、多条腿走路”的戏曲创作排演格局，持续改善戏曲创作演出生态环境，推动新时代戏曲事业高质量发展。

专此函达。

文化和旅游部艺术司

2025年5月21日

- 附件：
1. 戏曲跨剧种移植改编优秀案例.xls
  2. 整理改编传统戏优秀案例.xls
  3. 经典剧目传承演出优秀案例.xls
  4. 优秀保留剧目复排提升优秀案例.xls
  5. 文学、话剧等作品戏曲转化优秀案例.xls

### 文学、话剧等作品戏曲转化优秀案例 (按行政区划排序)

#### 一、十佳案例

序号	申报地区	案例名称	案例主办单位
1	中直	京剧《主角》：从小说迈向京剧舞台的蜕变	国家京剧院
2	天津	评剧《革命家庭》：对革命口述史文本的创新性戏曲改编	天津评剧院
3	江苏	锡剧《英雄儿女》：一曲锡韵“英雄赞歌”	江苏省演艺集团有限公司锡剧团
4	浙江	越剧《鹿鼎记》：经典金庸武侠IP的戏曲化改编创作	杭州越剧传习院
5	安徽	黄梅戏《太阳山上》：红色题材文学转化 小人物演绎大情怀	安庆市黄梅戏艺术剧院
6	福建	大型木偶神话剧《火焰山》：实现古典文学与木偶艺术的深度融合	泉州市提线木偶戏传承保护中心 (泉州市木偶剧团)
7	江西	《李逵王》：从莎剧到赣剧的戏曲化转换	乐平市赣剧团有限责任公司

昨日，文化和旅游部公布戏曲创作优秀案例名单。我院越剧《鹿鼎记》榜上有名，荣登“文学、话剧等作品戏曲转化”十佳案例之一。

以越剧改编武侠经典，《鹿鼎记》是传统戏曲剧种的突破性尝试，也是金庸先生唯一授权的戏曲创作。2009年，金庸先生在香港观看我院的《一缕麻》演出时，高度评价杭越演员艺术水平，并认可主演徐铭最宜演绎《鹿鼎记》这一作品。随即，金庸先生将《鹿鼎记》版权以象征性1元授予我院，希冀我院能以越剧艺术的全新样式将这一巨著搬上传统戏曲舞台。2015年1月，越剧《鹿鼎记》精彩首演。在环环相扣、热闹好玩的情节设置下，越剧擅长抒情、悲喜交错的剧种风格鲜明突出，领衔主演徐铭更是以精湛演技，塑造出一个游手好闲、机敏油滑又重情重义的越姓“韦小宝”艺术形象。





## 一、剧种题材创新

传统越剧多以才子佳人、历史故事为主，而《鹿鼎记》作为金庸的武侠小说，首次被搬上越剧舞台，突破了传统题材的限制，以越剧舞台呈现“武侠世界”，凭借金庸先生原著极高文学性与艺术性所赢得的广泛主题受众基础探索传统戏曲拓圈突围之路，为越剧剧种注入了新的活力，是越剧《鹿鼎记》的一大创举。



## 二、叙事方式创新

四

四

在主线剧情基于金庸先生巨著改编的前提下，越剧《鹿鼎记》更遵循戏曲舞台剧的艺术特色和越剧剧种个性，通过精简原著情节，提炼核心冲突，对原著的结构和人物关系进行一定改变调整，在环环相扣、热闹好玩的全新叙事结构设置下，突出越剧擅长抒情、悲喜交错的剧种风格，从而使得全剧更为符合现代观众的审美接受与观剧习惯。



四

四



### 三、表演形式创新



依托主演徐铭深厚的艺术功底和独特的表演风格，打破传统戏曲、越剧对小生形象的塑造方式，以全新手段通过诙谐、夸张的表演方式，结合现代音乐元素与传统流派唱腔，全面展现主角“韦小宝”的机灵与狡黠，塑造了一个游手好闲、机敏油滑又重情重义的“反英雄”艺术形象，完成越剧《鹿鼎记》的核心人物塑造。



#### 四、舞台呈现创新

四

四

在舞台呈现上，该剧以现代舞美技术结合传统戏曲的写意风格，营造出武侠世界的奇幻氛围，增强了视觉冲击力与沉浸观感。灯光、道具和服装设计方面也在充分融合武侠题材特点的前提下，创造出既有古典戏曲的韵味，又符合现代观众审美需求的表达呈现。例如，剧中“游街”一折的舞台布置，通过巧妙的灯光和道具设计，营造出热闹喧嚣的市井氛围，增强了观众的代入感。



四

四



点击观看《鹿鼎记》徐铭 游街唱段

· END ·

一审：李文溢

二审：曾 洁

终审：李兢兢

扫描二维码可以在以下各个平台找到我们



抖音号：97152442054



哔哩哔哩：杭州越剧院



新浪微博：杭州越剧院



微信公众号：杭州越剧院



微信视频号：HZYJY1956

杭州越剧院

演出联系：0571-87703707

演出部：倪覃旭 15988246199（微信同号）

办公室电话：0571-89831202

办公地址：浙江省杭州市上城区十五奎巷99号

修改于